

No. 25579

**BULGARIA
and
MONGOLIA**

**Treaty of friendship and co-operation. Signed at Sofia on
12 June 1987**

*Authentic texts: Bulgarian and Mongolian.
Registered by Bulgaria on 15 January 1988.*

**BULGARIE
et
MONGOLIE**

**Traité d'amitié et de coopération. Signé à Sofia le 12 juin
1987**

*Textes authentiques : bulgare et mongol.
Enregistré par la Bulgarie le 15 janvier 1988.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY¹ OF FRIENDSHIP AND CO-OPERATION BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC

The People's Republic of Bulgaria and the Mongolian People's Republic,

Guided by the sincere desire of the Bulgarian and Mongolian peoples to continue steadily to develop, strengthen and deepen the indissoluble fraternal friendship, all-round co-operation and comradely mutual assistance between the two countries on the basis of the principles of Marxism-Leninism and socialist internationalism,

Deeply convinced that the further expansion and intensification of the close relations between the two countries is in keeping with the fundamental interests of the Bulgarian and Mongolian peoples, and will serve to strengthen the unity and cohesion of the countries of the socialist community and bring them closer together in all areas, and to promote the development of co-operation with all socialist States,

Considering that economic, scientific and technical co-operation between the two countries is fully in keeping with the goals and tasks of the further development and improvement of socialist economic integration, the co-ordination of economic policy and the implementation of comprehensive programmes for the intensification of economic, scientific and technical co-operation between the member countries of the Council for Mutual Economic Assistance,

Proceeding from the common desire and determination of the two countries to contribute in every way to the strengthening of peace and international security in accordance with the principles of peaceful co-existence between States with different social systems,

Striving actively to contribute to the unity of all forces struggling for peace, national liberation and social progress,

Declaring that they are firmly in favour of the cessation of the arms race and the prevention of its extension to outer space, of the complete abolition of nuclear and other weapons of mass destruction and of the achievement, as soon as possible, of the goals of a denuclearized world,

Confirming their dedication to the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Recognizing the results achieved in implementing the Treaty of Friendship and Co-operation of 21 July 1967², in the development of political, economic and cultural relations between the People's Republic of Bulgaria and the Mongolian People's Republic, the strengthening and development of the socialist community and the changes that have occurred throughout the world,

¹ Came into force on 12 November 1987 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Ulan Bator, in accordance with article 12.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, p. 129.

Have decided to conclude this Treaty and have agreed as follows:

Article 1. The High Contracting Parties shall continue to strengthen the indissoluble friendship between the Bulgarian and Mongolian peoples, and to develop and intensify the all-round co-operation and fraternal mutual assistance between the two countries on the basis of the principles of Marxism-Leninism and socialist internationalism, full equality of rights, respect for each other's national sovereignty and non-interference in each other's internal affairs.

Article 2. The High Contracting Parties shall continue to develop and intensify economic, scientific and technical co-operation between the People's Republic of Bulgaria and the Mongolian People's Republic in accordance with the principles of fraternal mutual assistance and mutual benefit, on the basis of short-term and long-term programmes, co-ordination of national economic plans, specialization and co-operation, the establishment of joint scientific research and production organizations and enterprises and the application of new procedures and experience in these fields.

The Parties shall promote and intensify all-round economic co-operation and, by every means, help to strengthen the economic potential of socialism, to improve socialist economic integration, and to achieve the goals of comprehensive and other programmes and agreements for the intensification of economic, scientific and technical co-operation between the member countries of the Council for Mutual Economic Assistance.

Article 3. The High Contracting Parties shall contribute to the further spiritual rapprochement of the Bulgarian and Mongolian peoples by broadening and deepening co-operation in the fields of education, public health, science, culture, art, the press, radio, television, physical culture, sports, tourism and other fields.

Article 4. The High Contracting Parties shall encourage the establishment of direct ties and working contacts between the State organs and economic, cultural and other agencies and also between the social organizations and twin towns of the two countries for the purpose of the practical achievement of all-round co-operation and closer contact and greater familiarity of the Bulgarian and Mongolian peoples with the way of life and experience in the building of socialism in the People's Republic of Bulgaria and the Mongolian People's Republic.

Article 5. In application of this Treaty, separate agreements and arrangements shall be concluded on a bilateral and multilateral basis between the Governments, and also between the appropriate State organs and economic, cultural and other agencies and organizations of the two countries.

Article 6. The High Contracting Parties shall continue to take all measures for the further consolidation of the power, unity and cohesion of the socialist community as the main bulwark of all revolutionary and progressive forces throughout the world.

Article 7. The High Contracting Parties shall consistently pursue a policy of peaceful coexistence between States with different social systems, shall actively promote the realization of the purposes and principles of the Charter of the United Nations and the strengthening and intensification of the process of *détente* in interna-

tional relations, and shall do everything in their power to banish war from the life of the peoples and guarantee their right to peace.

The two Parties declare that they are in favour of the establishment of a comprehensive system of international security, of the cessation of the arms race, and particularly the nuclear arms race, of the prevention of the militarization of outer space, and of the complete and comprehensive elimination of weapons of mass destruction in the near future and the achievement of general and complete disarmament under strict international control.

Article 8. The two High Contracting Parties shall continue to support the just struggle of the peoples of Asia, Africa and Latin America for peace, freedom, democracy and social progress and for the final elimination of colonialism and racism in all their forms and manifestations, and to co-operate closely with the non-aligned countries for the democratization of international relations and for the establishment of a new international economic order on the basis of equal rights and justice.

Article 9. The High Contracting Parties shall contribute to the establishment of effective systems for the transformation of Europe, Asia and the Pacific Ocean into regions of peace, good-neighbourliness and broad mutually beneficial co-operation.

Article 10. The High Contracting Parties shall inform and consult each other on questions concerning bilateral relations and also on important international problems affecting the interests of the two Parties and shall co-operate in accordance with the principles and purposes of this Treaty.

Article 11. This Treaty shall not affect the rights and obligations of the High Contracting Parties under existing bilateral and multilateral treaties and agreements.

Article 12. This Treaty is concluded for a period of 20 and shall be automatically renewed for further 10-year terms, unless one of the High Contracting Parties announces that it wishes to terminate it, giving written notice of denunciation 12 months before the expiry of the current term.

This Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the date of exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Ulan Bator as soon as possible.

DONE at Sofia on 12 June 1987, in duplicate, in the Bulgarian and Mongolian languages, both texts being equally authentic.

For the People's Republic
of Bulgaria:

[Illegible]

For the Mongolian People's
Republic:

[Illegible]